

# MITTEILUNGEN AUS DEM GEMEINDEHAUS ERMATINGEN



## Aus der Gemeindeverwaltung

### Newsletter schon abonniert?

Melden Sie sich bequem auf unserer Webseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) an und erfahren Sie täglich die wichtigsten Neuigkeiten rund um die Politische Gemeinde Ermatingen. Wir freuen uns, wenn Sie so auf dem Laufenden sind und mit uns in Kontakt bleiben.

### Sprechstunde mit Videoübertragung bezüglich der ausserordentlichen Urnenabstimmung vom 20. Dezember 2020

Der Regierungsrat hat entschieden, den Gemeinden die Möglichkeit zu gewähren, anstelle der geplanten Gemeindeversammlungen eine Urnenabstimmung durchzuführen. Der Gemeinderat hat aufgrund dieser Möglichkeit und der besonderen Covid-19 Lage, sowie den stark steigenden Fallzahlen entschieden, am 20. Dezember 2020 eine Urnenabstimmung durchzuführen. Durch die Urnenabstimmung kann sichergestellt werden, dass alle Stimmberechtigten ihr Stimmrecht auch unter diesen schwierigen Umständen wahrnehmen können. Eine ausführliche Erläuterung zur Botschaft wurden den Stimmberechtigten zusammen mit den Abstimmungsunterlagen zugestellt.

Damit der wichtige Austausch zwischen den Stimmberechtigten und der Gemeinde trotzdem stattfinden kann, wird der Gemeinderat vertreten durch Gemeindepräsident Urs Tobler und Gemeinderat Benjamin Kasper eine Sprechstunde mit Videoübertragung durchführen. Die Sprechstunde wird am **Montag, 7. Dezember 2020 um 20.00 Uhr** stattfinden. Die entsprechenden Zugangsdaten werden auf unserer Internetseite aufgeschaltet.

Wir bitten die Stimmberechtigten ihre Fragen vorgängig schriftlich einzureichen, damit diese während der Videoübertragung beantwortet werden können. Sämtliche Fragen mit den entsprechenden Antworten können auf unserer Internetseite [www.ermatingen.ch](http://www.ermatingen.ch) eingesehen werden.

### Pässe und Identitätskarten über Weihnachten und Neujahr

Verreisen Sie über Weihnachten und Neujahr ins Ausland? Haben Sie dazu noch gültige Reisedokumente?

Identitätskarten können nach wie vor bei uns bei den Einwohnerdiensten bestellt werden. Hierzu müssen Sie persönlich am Schalter vorbeikommen, die alte Ausweise und ein ausweistaugliches Passbild mitnehmen. Minderjährige müssen in Begleitung eines Elternteils kommen.

Achtung: Über die Festtage benötigte Identitätskarten müssen **bis spätestens 4. Dezember 2020** bei den Einwohnerdiensten bestellt werden.

Reisepässe können beim Passbüro in Weinfelden oder in Frauenfeld beantragt werden. Die Anmeldung kann per Telefon 058 345 13 80 oder über das Internet [www.passbuero.tg.ch](http://www.passbuero.tg.ch) erfolgen.

Achtung: Termine für die biometrische Datenerfassung für Pässe, welche über die Festtage benötigt werden, müssen **bis spätestens 4. Dezember 2020** reserviert werden.

Notfall: Not-Reisepässe sind 1 Jahr gültig. Für Notfälle im Bereich Ausweisschriften steht die Notpassstelle im Airside-Center des Flughafen Zürich-Kloten, Terminal 2, Abflug, mittlere Ebene, zur Verfügung. Öffnungszeiten: Täglich von 05.30 bis 21.30 Uhr. Telefon: 044 655 57 65

## Häckseldienst Mittwoch, 2. Dezember 2020

Interessenten an der Häckseltour melden sich spätestens drei Arbeitstage vor der jeweiligen Tour bei der Gemeindekanzlei, Telefon 071 663 30 30.

Nicht benötigtes Häckselgut wird durch das Bauamt abtransportiert. Um Kosten zu sparen, bitten wir die Benutzer der Grünmulden, gröbere Äste und Sträucher vermehrt der Häckseltour anzumelden, oder direkt der Kompostieranlage bei der ARA Untersee, in Berlingen, zuzuführen. Öffnungszeiten: Montag bis Samstag durchgehend.

## Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung und Werkhof über Weihnachten und Neujahr

Die Gemeindeverwaltung und der Werkhof Ermatingen bleiben vom 24. Dezember 2020 ab 11.30 Uhr bis 3. Januar 2021 geschlossen. Ab Montag, 4. Januar 2021 sind die Gemeindeverwaltung und der Werkhof Ermatingen wieder zu den üblichen Öffnungszeiten für Sie da. Entsorgungen beim Werkhof Ermatingen können ab Mittwoch, 6. Januar 2021 wieder getätigt werden. Die Kehrichtsammlung vom Freitag, 25. Dezember 2020 findet nicht statt. Die Sammlung wird am Donnerstag, 24. Dezember 2020 vorgeholt.

Im Notfall erreichen Sie uns unter folgenden Nummern:

Friedhof- und Bestattungsamt	Tel. 079 215 01 63
Elektrizitätsversorgung	Tel. 079 215 01 62
Wasserversorgung	Tel. 079 215 01 61

## Neuer Kehricht-Abfuhrtag ab Januar 2021

Aufgrund des zunehmenden Ausbaus des Unterflurcontainernetzes, fällt im konventionellen Sammeldienst immer mehr Menge weg, weshalb die KVA Thurgau die Kehrichtsammeltouren neu verteilt hat. Neu wird in Ermatingen und Triboltingen der Haushaltkehricht am Mittwoch und nicht mehr am Freitag eingesammelt. Wir bitten die Einwohnerinnen und Einwohner die Kehrichtsäcke jeweils **am Mittwoch bis 07.00 Uhr an den offiziellen Sammelplätzen** bereitzustellen. Die Änderung der Sammelzeiten ist auch im Abfallkalender 2021 vermerkt. Dieser wird im Dezember 2020 allen Haushalten per Post zugestellt.

## Per 1.1.2021 wird die SBB-Verkaufsstelle Ermatingen in Bahnhof mit Selbstbedienung umgewandelt - Schulungsangebote zur Bedienung der Billettautomaten und Mobile App

Wie bereits in einer letzten Ausgabe mitgeteilt, endet per 31.12.2020 der Vertriebsvertrag zwischen der SBB und der epoint Verkaufsstelle in Ermatingen. Anlass dafür sind veränderte Kundenbedürfnisse, stark rückläufige Verkaufszahlen und die fortschreitende Digitalisierung. Aber auch ohne Schalter kommt man zukünftig einfach und schnell zum Billett.

Über SBB Mobile ([www.sbb.ch/mobile](http://www.sbb.ch/mobile)) oder Webseite SBB ([sbb.ch](http://sbb.ch)) sind jederzeit Fahrplanauskünfte und auch Billette erhältlich. In Ermatingen steht ausserdem ein moderner Billettautomat zur Verfügung.

## Die SBB organisiert kostenlose Schulungen im Bahnhof Ermatingen:

Um den Billettverkauf am Automaten zu vereinfachen, bietet die SBB eine weitere kostenlose Schulung an. Diese findet am **03.12.2020** jeweils **von 9.00 bis 11.00 und 15.00 bis 17.00 Uhr** statt.

**Anmeldung: [gruppenreisen.st.gallen@sbb.ch](mailto:gruppenreisen.st.gallen@sbb.ch) oder 051 228 02 32.**

Alternativ können Sie einen persönlichen Beratungstermin reservieren unter [www.sbb.ch/termin](http://www.sbb.ch/termin). Ein entsprechendes Covid-19 Schutzkonzept ist vorhanden und wird der dann gültigen Situation entsprechend angewendet. Es werden noch Flyer mit detaillierten Informationen frühzeitig am Bahnhof epoint Kiosk und in der Gemeindeverwaltung aufgelegt. Wir hoffen auf eine grosse Teilnahme. Ein Schutzkonzept ist vorhanden!

## **Baugesuche**

Baugesuchsteller	Paul Rutz, Dietfurt
Bauvorhaben	Fassadensanierung, Anbau Loggia/Aussentreppe (Projektänderung)
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 462, Hauptstrasse 105, Ermatingen
Auflagefrist	11. November 2020 bis 01. Dezember 2020
Baugesuchsteller	Schützengesellschaft Triboltingen, Thomas Ursprung, 8280 Kreuzlingen
Bauvorhaben	Erneuerung Schützenhaus Triboltingen im ursprünglichen Umfang
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3197, Im Bergli, Ermatingen
Auflagefrist	13. November 2020 bis 03. Dezember 2020
Baugesuchsteller	Simml Uwe und Yvonne, Triboltingen
Bauvorhaben	Neubau Einfamilienhaus
Baugrundstück	Liegenschaft Nr. 3266, Fraugartenstrasse, Ermatingen
Auflagefrist	24. November 2020 bis 14. Dezember 2020

Die Pläne dieser Bauvorhaben liegen bei der Gemeindekanzlei Ermatingen auf. Einsprachen gegen die Bauvorhaben können während der Auflagefrist schriftlich und begründet beim Gemeinderat, 8272 Ermatingen, erhoben werden.

## **Aus dem Gemeinderat**

### **Baubewilligungen**

Paul Geiger, Ermatingen, Einbau Luft / Wasser-Wärmepumpe auf Liegenschaft Nr. 553, Setzstrasse 1, Ermatingen

Peter Dransfeld, Ermatingen, Teilweise Umnutzung Sitzplatz 9 + 3 m<sup>2</sup> auf Liegenschaft Nr. 453, Kirchgasse 8, Ermatingen

Hanspeter und Jacqueline Bochsler, Ermatingen, Änderung Gartengestaltung Erdgeschoss Ost, Sichtschutzwände, Sitzplatzverglasung seitlich auf Liegenschaft Nr. 552, Setzstrasse 7, Ermatingen

Hélène Burgdorfer, Triboltingen, Bauwagen (nachträgliches Baugesuch) auf Liegenschaft Nr. 3024, Hauptstrasse 17, Triboltingen

Bodensee-Augenklinik am Weinberg AG, Kreuzlingen, Abbruch Gebäude Nr. 1099 und 1100, Neubau von 2 MFH – Projekt Seeresidenz Fricsay auf Liegenschaft Nr. 735, Hauptstrasse 33a / 33b, Ermatingen

## VILLA FELBER präsentiert “Sweet Soul Christmas” by Dani Felber



**DANI FELBER**- Der Bandleader, Komponist, Arrangeur und Trompeter Dani Felber engagiert für seine Projekte nur die qualifiziertesten Musiker aus der ganzen Welt. Seit über 30 Jahren arbeitet er mit verschiedenen Formationen von Swing bis Pop. Sein Herz schlägt für die Stimmen des Souls & Gospels. So hat er es geschafft zwei grossartige Sängerinnen mit ihm zusammen auf die Bühne zu bringen, um die schönsten Weihnachtssongs zu performen.

**LISA DOBY** - Nur eine Handvoll Künstler haben solch eine Stimme wie Lisa Doby, dass sich ihr Auftritt einem Fingerabdruck gleich, ins Gedächtnis und Herz des Zuhörers einbrennt. Künstler deren Energie so greifbar ist, dass man sich wünscht, dieses Konzert würde ewig andauern. Lisa Doby wurde von Patricia Kaas entdeckt und gehört zu diesen fesselnden Persönlichkeiten, die 2 Jahre auf Welttournee mit Kaas durfte. Auf der letzten Tournee von Ray Charles war sie auch dabei und selbst Präsident Barack Obama wünschte sich bei seinem Besuch in Strasbourg ein Konzert von ihr. Sie singt von Jazz und Rythm`n`Blues bis Gospel/Motown alles mit Gänsehautgarantie....

**MYRA MAUD** - Es gibt nur wenige Sängerinnen die mit ihrem Charisma Menschen in ihren Bann ziehen bevor sie einen Song gesungen haben. Wenn sie jedoch noch zu singen beginnt staunen nicht nur die Kenner. Myra Maud ist in Paris geboren und hat Wurzeln in Madagaskar und Martinique sie eine echte Weltbürgerin. Im Laufe ihrer Karriere hat Myra Bühnen mit Superstaren wie Myrille Matthieu, Johnny Hallyday, Céline Dion oder Enrique Iglesias geteilt. Sie spielte die große Josephine Baker im französischen Film «Ballade De Printemps» mit Michel Serrault spielte eine der Hauptrollen «Nala» im Lion King Broadway Musical in Hamburg.

Alle Jahre wieder... kommt das Christkind: Die Geschenke liegen unterm Tannenbaum, die „Gans“ ist im Ofen und Oma holt die Blockflöte raus. Jeder von uns kennt das, Weihnachten auf die klassische Art. Höchste Zeit für ein wenig Abwechslung, meinen Sie nicht auch? Dani Felber international gefragter Trompeter & Komponist, beweist, dass es auch anders geht. Mit

seiner einzigartigen Weihnachtsshow "Sweet Soul Christmas!" sorgt der charismatische Band-leader für vorweihnächtliche Stimmung in seiner Event-Villa.

Shows vom Samstag 28.11. bis Sonntag 6.12.2020 Tickets: CHF 79.00  
Mit Raclette-Hüsli ab 18.30 Uhr

Tickets erhalten Sie unter folgender Telefonnummer oder Emailadresse:  
+41 71 620 20 25 oder [office@dani-felber.ch](mailto:office@dani-felber.ch)